



31 SIF. 2012

Poznań,.....

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.66.2012.2

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	03.09.2012	WYSŁANO DNIA
L. dz. ....		
zał. ....		

*Pani**Paulina Agnieszka Stosik**ul. Robocza 33/55**61-538 Poznań*

GA

### Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 4 lipca 2012 r. kontrolę Pani działalności jako tłumacza przysięgłego języka hiszpańskiego (TP/2738/05).

Kontrolę przeprowadził Piotr Ślusarski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 359/12 z dnia 3 lipca 2012 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

**Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie Pani działalność jako tłumacza przysięgłego pomimo stwierdzonych nieprawidłowości, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:**

Repertorium prowadzone w formie księgi oraz programie komputerowym. W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2011 r. dokonano łącznie wpisu 3222 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 754 czynności w roku 2008 r., 783 czynności w 2009 r., 818 w 2010 r. oraz 867 w 2011 r. W repertorium numeracja prowadzona była odrębnie dla każdego roku. Wszystkie czynności tłumacza przysięgłego, które zostały odnotowane w przedstawionym repertorium, wykonano



w zakresie posiadanych uprawnień tj. języka hiszpańskiego. Repertorium posiadało wszystkie elementy wymagane przepisami art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Kontrola w zakresie wysokości pobranych wynagrodzeń za czynności tłumacza przysięgłego objęła 22 zlecenia wykonane dla podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie w zleceniach wykonanych w latach 2008 – 2010 zostało pobrane zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości. Natomiast w zleceniach wykonanych po 1 stycznia 2010 r. stawki wynagrodzenia nie zostały podwyższone o kwotę podatku od towarów i usług, co było wymagane przepisami § 6a rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o pobieranie wynagrodzenia, za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej zgodnie ze stawkami wskazanymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zalecenia.

Wojewoda Wielkopolski

*Piotr Florek*

Kierownik  
Oddziału Kontroli

*Agnieszka Kruzowska*

Starszy specjalista

*Piotr Słusarczyk*  
30.08.2012r.

